



سازمان جهانی گمرک

# یادداشت‌های توضیحی

۲۰۱۲

سیستم هماهنگ‌شده توصیف و کدگذاری کالا

به روز رسانی شده ۱۶ اجلاس ۵۳ (مارس ۲۰۱۴)

تدوین و ترجمه:

موسسه مطالعات و پژوهش‌های گمرک و تجارت

جلد ششم

قسمت یازدهم الی سیزدهم

فصل پنجاه و ششم الی هفتاد



انتشارات  
تجارت بین الملل

|                     |                                                                                                                                                                                                |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| عنوان و نام بدیدآور | یادداشت‌های توضیحی ۲۰۱۲ سیستم هماهنگ‌شده توصیف و کدگذاری کالا : / (سازمان جهانی گمرک) : تدوین و ترجمه موسسه مطالعات و پژوهشهای گمرک و تجارت : با نظارت فریده ابراهیمی میانرودی و مهرداد زمانی. |
| مشخصات نشر          | تهران: تجارت بین الملل، ۱۳۹۳.                                                                                                                                                                  |
| مشخصات ظاهری        | ۱۰ ج، ۲۹×۲۲ س.م.                                                                                                                                                                               |
| شابک                | دوره: 978-600-94470-0-8                                                                                                                                                                        |
| وضعیت فهرست نویسی   | فیا                                                                                                                                                                                            |
| یادداشت             | عنوان اصلی: Harmonized Commodity Description and Coding system "Explanatory Notes" fifth edition (2012) - فارسی - انگلیسی.                                                                     |
| موضوع               | سیستم هماهنگ‌شده توصیف و کدگذاری کالا - کالاها - رده‌بندی                                                                                                                                      |
| شناسه افزوده        | ۱. موسسه مطالعات و پژوهشهای گمرک و تجارت، ۲. سازمان جهانی گمرک، ۳. ابراهیمی میانرودی، فریده، ۱۳۶۴ - ناظر، ۴. زمانی، مهرداد، ۱۳۶۰ - ناظر                                                        |
| رده بندی کنگره      | ۱۳۹۳ ز/۴۶۰۰K                                                                                                                                                                                   |
| رده بندی دیویی      | ۳۴۱/۷۵۴۳                                                                                                                                                                                       |
| شماره کتابشناسی ما  | ۳۴۵۴۸۵۷                                                                                                                                                                                        |



انتشارات تجارت بین الملل      موسسه مطالعات و پژوهشهای گمرک و تجارت      سازمان جهانی گمرک

نام کتاب: یادداشت‌های توضیحی ۲۰۱۲ (سیستم هماهنگ‌شده توصیف و کدگذاری کالا)

تالیف: سازمان جهانی گمرک

تدوین و ترجمه: موسسه مطالعات و پژوهشهای گمرک و تجارت با نظارت فریده ابراهیمی میانرودی و مهرداد زمانی

مدیر اجرایی: مهرداد زمانی

طراح جلد: میثم زمانی

ناشر: انتشارات تجارت بین الملل (وابسته به موسسه مطالعات و پژوهشهای گمرک و تجارت)

چاپ اول: ۱۳۹۳

چاپ و صحافی: انتشارات تجارت بین الملل

شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

پست الکترونیکی: info@intp.ir | info@irsct.ir

نشانی الکترونیکی: www.intp.ir | www.irsct.ir

تلفن مرکز پخش: ۸۸۹۳۲۰۵۷-۹ - ۸۸۰۰۵۴۲۰

شابک دوره ای: 978-600-94470-0-8

شابک جلد ششم: 978-600-94470-6-0

کلیه حقوق این اثر متعلق به «موسسه مطالعات و پژوهشهای گمرک و تجارت» است و هرگونه چاپ و نشر، بازنویسی، ضبط و تکثیر دیجیتال و یا تکثیر به هر صورت دیگر، منوط به اجازه کتبی از ناشر می باشد.

قیمت دوره: ۷۰۰.۰۰۰ تومان - قیمت مجلد: ۱۰۰.۰۰۰ تومان

## مقدمه

این کتاب شامل متن رسمی یادداشت های توضیحی سیستم هماهنگ شده توصیف و کدگذاری کالا (سیستم هماهنگ شده)، همچنین متن یادداشت های توضیحی شماره های فرعی تعیین کننده حدود و مندرجات برخی از شماره های فرعی سیستم هماهنگ شده می باشد ([\*]).

هرجا که برای شماره های فرعی، یادداشت توضیحی مقرر شده باشد با علامت (+) پس از متن شماره اصلی نشان داده می شود.

یادداشت های توضیحی سیستم هماهنگ شده به دو زبان رسمی سازمان جهانی گمرک یعنی انگلیسی و فرانسه منتشر شده است. بروز رسانی بین یادداشت ها با جایگزینی صفحات جدید ناشی از اصلاحات صورت می گیرد.

---

[\*] شماره عنوان قرار گرفته بین علامت [ ] بیانگر این است که شماره و یادداشت توضیحی مربوطه حذف شده است (برای مثال:

## اختصارات و علامات

|                 |                                                   |                                        |
|-----------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------|
| AC              | alternating current                               | جریان متناوب                           |
| ASTM            | American Society for Testing Materials            | موسسه امریکایی آزمایش مواد             |
| Bq              | becquerel(s)                                      | واحد بکرل                              |
| °C              | degree(s) Celsius                                 | درجه سلسیوس                            |
| cc              | cubic centimetre(s)                               | سانتی متر مکعب                         |
| cg              | centigram(s)                                      | سانتی گرم                              |
| cm              | centimetre(s)                                     | سانتی متر                              |
| cm <sup>2</sup> | square centimetre(s)                              | سانتی متر مربع                         |
| cm <sup>3</sup> | cubic centimetre(s)                               | سانتی متر مکعب                         |
| cN              | centinewton(s)                                    | سانتی نیوتن                            |
| cP              | centipoise                                        | سانتی پواز                             |
| DC              | direct current                                    | جریان مستقیم                           |
| eV              | electron volt(s)                                  | الکترون ولت                            |
| GHz             | gigahertz                                         | گیگا هرتز                              |
| g               | gram(s)                                           | گرم                                    |
| Gen             | general                                           | ملاحظات عمومی                          |
| Hz              | hertz                                             | هرتز                                   |
| INN             | International Non- Proprietary Name               | نام غیر اختصاصی بین المللی             |
| INNMod          | International Non- Proprietary Name Modified      | نام غیر اختصاصی بین المللی تغییر یافته |
| IR              | infra- red                                        | مادون قرمز                             |
| ISO             | International Organization for standardization    | سازمان بین المللی استاندارد            |
| IUPAC           | International Union of Pure and Applied Chemistry | اتحادیه بین المللی شیمی محض و کاربردی  |
| kcal            | kilocalorie(s)                                    | کیلو کالری                             |
| kg              | kilogram(s)                                       | کیلو گرم                               |
| kgf             | Kilogram force                                    | کیلو گرم نیرو                          |
| KHz             | kilohertz                                         | کیلو هرتز                              |
| km              | kilometre(s)                                      | کیلومتر                                |
| kN              | kilonewton(s)                                     | کیلو نیوتن                             |
| kPa             | kilopascal(s)                                     | کیلو پاسکال                            |
| kV              | kilovolt(s)                                       | کیلو ولت                               |
| kVA             | kilovolt- ampere(s)                               | کیلو ولت آمپر                          |
| kvar            | kilovolt- ampere(s)- reactive                     | کیلو ولت آمپر راکتیو                   |
| kW              | kilowatt(s)                                       | کیلو وات                               |
| l               | litre(s)                                          | لیتر                                   |
| MHz             | megahertz                                         | مگا هرتز                               |
| m               | metre(s)                                          | متر                                    |

|                |                  |              |
|----------------|------------------|--------------|
| m-             | meta-            | متا          |
| m <sup>2</sup> | square metre(s)  | مترمربع      |
| $\mu Ci$       | microcurie       | میکروکوری    |
| max.           | maximum          | حداکثر       |
| mg             | milligram(s)     | میلی گرم     |
| min.           | minimum          | حداقل        |
| mm             | millimetre(s)    | میلی متر     |
| mN             | millinewton(s)   | میلی نیوتن   |
| MPa            | megapascal(s)    | مگا پاسکال   |
| N              | newton(s)        | نیوتن        |
| No.            | Number           | شماره        |
| o-             | ortho-           | ارتو -       |
| p-             | para-            | پارا -       |
| Pa.s           | pascal second(s) | پاسکال ثانیه |
| s              | second(s)        | ثانیه        |
| sec.           | second(s)        | ثانیه        |
| t              | tonne(s)         | تن           |
| UV             | ultra-violet     | ماورای بنفش  |
| V              | volt(s)          | ولت          |
| vol.           | volume           | حجم          |
| W              | watt(s)          | وات          |
| wt.            | weight           | وزن          |
| %              | percent          | درصد         |
| x°             | x degree(s)      | ایکس درجه    |

#### مثال ها

|                         |                                                        |                                   |
|-------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1500g/m <sup>2</sup>    | means one thousand five hundred grams per square metre | یعنی هزار و پانصد گرم بر متر مربع |
| 1000 m/s<br>(or m/sec.) | means one thousand metres per second                   | یعنی هزار متر بر ثانیه            |
| 15° C                   | means fifteen degrees Celsius                          | یعنی پانزده درجه سلسیوس           |

# راهنمای مندرجات مجموعه

| جلد اول   |             | جلد سوم   |             | جلد ششم   |             | جلد هشتم  |             |
|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-------------|
| شماره فصل | شماره اصلی  | شماره فصل | شماره اصلی  | شماره فصل | شماره اصلی  | شماره فصل | شماره اصلی  |
| ۱         | ۰۱۰۶ - ۰۱۰۱ | ۲۹        | ۲۹۴۲ - ۲۹۰۱ | ۵۶        | ۵۶۰۹ - ۵۶۰۱ | ۸۲        | ۸۲۱۵ - ۸۲۰۱ |
| ۲         | ۰۲۱۰ - ۰۲۰۱ | ۳۰        | ۳۰۰۶ - ۳۰۰۱ | ۵۷        | ۵۷۰۵ - ۵۷۰۱ | ۸۳        | ۸۳۱۱ - ۸۳۰۱ |
| ۳         | ۰۳۰۸ - ۰۳۰۱ | ۳۱        | ۳۱۰۵ - ۳۱۰۱ | ۵۸        | ۵۸۱۱ - ۵۸۰۱ | ۸۴        | ۸۴۶۶ - ۸۴۰۱ |
| ۴         | ۰۴۱۰ - ۰۴۰۱ | ۳۲        | ۳۲۱۵ - ۳۲۰۱ | ۵۹        | ۵۹۱۱ - ۵۹۰۱ | جلد نهم   |             |
| ۵         | ۰۵۱۱ - ۰۵۰۱ | جلد چهارم |             | ۶۰        | ۶۰۰۶ - ۶۰۰۱ | شماره فصل | شماره اصلی  |
| ۶         | ۰۶۰۴ - ۰۶۰۱ | شماره فصل | شماره اصلی  | ۶۱        | ۶۱۱۷ - ۶۱۰۱ | ۸۴        | ۸۴۸۷ - ۸۴۶۷ |
| ۷         | ۰۷۱۴ - ۰۷۰۱ | ۳۳        | ۳۳۰۷ - ۳۳۰۱ | ۶۲        | ۶۲۱۷ - ۶۲۰۱ | ۸۵        | ۸۵۴۸ - ۸۵۰۱ |
| ۸         | ۰۸۱۴ - ۰۸۰۱ | ۳۴        | ۳۴۰۷ - ۳۴۰۱ | ۶۳        | ۶۳۱۰ - ۶۳۰۱ | ۸۶        | ۸۶۰۹ - ۸۶۰۱ |
| ۹         | ۰۹۱۰ - ۰۹۰۱ | ۳۵        | ۳۵۰۷ - ۳۵۰۱ | ۶۴        | ۶۴۰۶ - ۶۴۰۱ | ۸۷        | ۸۷۱۶ - ۸۷۰۱ |
| ۱۰        | ۱۰۰۰ - ۱۰۰۱ | ۳۶        | ۳۶۰۶ - ۳۶۰۱ | ۶۵        | ۶۵۰۷ - ۶۵۰۱ | ۸۸        | ۸۸۰۵ - ۸۸۰۱ |
| ۱۱        | ۱۱۰۰ - ۱۱۰۱ | ۳۷        | ۳۷۰۷ - ۳۷۰۱ | ۶۶        | ۶۶۰۳ - ۶۶۰۱ | ۸۹        | ۸۹۰۸ - ۸۹۰۱ |
| ۱۲        | ۱۲۰۱ - ۱۲۰۱ | ۳۸        | ۳۸۲۶ - ۳۸۰۱ | ۶۷        | ۶۷۰۴ - ۶۷۰۱ | جلد دهم   |             |
| ۱۳        | ۱۳۰۲ - ۱۳۰۱ | ۳۹        | ۳۹۲۶ - ۳۹۰۱ | ۶۸        | ۶۸۱۵ - ۶۸۰۱ | شماره فصل | شماره اصلی  |
| ۱۴        | ۱۴۰۴ - ۱۴۰۱ | ۴۰        | ۴۰۱۷ - ۴۰۰۱ | ۶۹        | ۶۹۱۴ - ۶۹۰۱ | ۹۰        | ۹۰۳۳ - ۹۰۰۱ |
| ۱۵        | ۱۵۲۲ - ۱۵۰۱ | ۴۱        | ۴۱۱۵ - ۴۱۰۱ | ۷۰        | ۷۰۲۰ - ۷۰۰۱ | ۹۱        | ۹۱۱۴ - ۹۱۰۱ |
| ۱۶        | ۱۶۰۵ - ۱۶۰۱ | ۴۲        | ۴۲۰۶ - ۴۲۰۱ | جلد هفتم  |             | ۹۲        | ۹۲۰۹ - ۹۲۰۱ |
| ۱۷        | ۱۷۰۴ - ۱۷۰۱ | ۴۳        | ۴۳۰۴ - ۴۳۰۱ | شماره فصل | شماره اصلی  | ۹۳        | ۹۳۰۷ - ۹۳۰۱ |
| ۱۸        | ۱۸۰۶ - ۱۸۰۱ | جلد پنجم  |             | ۷۱        | ۷۱۱۸ - ۷۱۰۱ | ۹۴        | ۹۴۰۶ - ۹۴۰۱ |
| ۱۹        | ۱۹۰۵ - ۱۹۰۱ | شماره فصل | شماره اصلی  | ۷۲        | ۷۲۲۹ - ۷۲۰۱ | ۹۵        | ۹۵۰۸ - ۹۵۰۱ |
| ۲۰        | ۲۰۰۹ - ۲۰۰۱ | ۴۴        | ۴۴۲۱ - ۴۴۰۱ | ۷۳        | ۷۳۲۶ - ۷۳۰۱ | ۹۶        | ۹۶۱۹ - ۹۶۰۱ |
| جلد دوم   |             | ۴۵        | ۴۵۰۴ - ۴۵۰۱ | ۷۴        | ۷۴۱۹ - ۷۴۰۱ | ۹۷        | ۹۷۰۶ - ۹۷۰۱ |
| شماره فصل | شماره اصلی  | ۴۶        | ۴۶۰۲ - ۴۶۰۱ | ۷۵        | ۷۵۰۸ - ۷۵۰۱ | ۹۸        | -           |
| ۲۱        | ۲۱۰۶ - ۲۱۰۱ | ۴۷        | ۴۷۰۷ - ۴۷۰۱ | ۷۶        | ۷۶۱۶ - ۷۶۰۱ | ۹۹        | -           |
| ۲۲        | ۲۲۰۹ - ۲۲۰۱ | ۴۸        | ۴۸۲۳ - ۴۸۰۱ | ۷۷        | ۷۷۰۰ - ۷۷۰۱ |           |             |
| ۲۳        | ۲۳۰۹ - ۲۳۰۱ | ۴۹        | ۴۹۱۱ - ۴۹۰۱ | ۷۸        | ۷۸۰۶ - ۷۸۰۱ |           |             |
| ۲۴        | ۲۴۰۳ - ۲۴۰۱ | ۵۰        | ۵۰۰۷ - ۵۰۰۱ | ۷۹        | ۷۹۰۷ - ۷۹۰۱ |           |             |
| ۲۵        | ۲۵۳۰ - ۲۵۰۱ | ۵۱        | ۵۱۱۳ - ۵۱۰۱ | ۸۰        | ۸۰۰۷ - ۸۰۰۱ |           |             |
| ۲۶        | ۲۶۲۱ - ۲۶۰۱ | ۵۲        | ۵۲۱۲ - ۵۲۰۱ | ۸۱        | ۸۱۱۳ - ۸۱۰۱ |           |             |
| ۲۷        | ۲۷۱۶ - ۲۷۰۱ | ۵۳        | ۵۳۱۱ - ۵۳۰۱ |           |             |           |             |
| ۲۸        | ۲۸۵۳ - ۲۸۰۱ | ۵۴        | ۵۴۰۸ - ۵۴۰۱ |           |             |           |             |
|           |             | ۵۵        | ۵۵۱۶ - ۵۵۰۱ |           |             |           |             |

## فهرست مندرجات جلد ششم

### قسمت یازدهم منسوجات و اشیای نسجی

|    |                                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۵۶ | اوات، نمد و نبافته ها؛ نخ های خاص، نخ های چند لا، طناب ها، ریسمان ها و کابل ها و اشیای وابسته به آنها |
| ۵۷ | فرش ها و سایر کفپوش های نسجی                                                                          |
| ۵۸ | پارچه های تار و پود باف خاص؛ پارچه نسجی منگوله دار؛ دانتل ها؛ دیوارکوب ها؛ تزئینات؛ گلدوزی            |
| ۵۹ | پارچه های نسجی آغشته شده، اندود شده، پوشیده شده یا مطبق شده؛ اشیای نسجی از نوع مناسب برای مصارف صنعتی |
| ۶۰ | پارچه های کشیاف یا قلاب باف                                                                           |
| ۶۱ | لباس و ملحقات لباس، کشیاف یا قلاب باف                                                                 |
| ۶۲ | لباس و ملحقات لباس، غیر کشیاف یا غیر قلاب باف                                                         |
| ۶۳ | سایر اشیای نسجی آماده شده؛ مجموعه ها؛ لباس ها و اشیای نسجی کهنه؛ لته ها                               |

### قسمت دوازدهم

کفش، کلاه، چتر آفتابی، عصای قدم زنی، عصای صندلی شو، شلاق، تازیانه سواری و اجزای وابسته به آن؛ پر و کرک آماده شده و اشیای ساخته شده با پر؛ گل های مصنوعی؛ اشیاء از موی انسان

|    |                                                                                               |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ۶۴ | کفش، گتر و همانند؛ اجزای این کفش ها                                                           |
| ۶۵ | کلاه و اجزای وابسته به آن                                                                     |
| ۶۶ | چتر بارانی، چتر آفتابی، عصای قدم زنی، عصای صندلی شو، شلاق، تازیانه سواری و اجزای وابسته به آن |
| ۶۷ | پر و کرک آماده و اشیای ساخته شده از پر؛ گل های مصنوعی؛ اشیاء از موی انسان                     |

### قسمت یازدهم

اشیاء از سنگ، پلاستر، سیمان، آریست، میکا یا مواد مشابه؛ محصولات سرامیکی؛ شیشه و شیشه آلات

|    |                                                        |
|----|--------------------------------------------------------|
| ۶۸ | اشیاء از سنگ، پلاستر، سیمان، آریست، میکا یا مواد مشابه |
| ۶۹ | محصولات سرامیکی                                        |
| ۷۰ | شیشه و شیشه آلات                                       |